

# Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijaél, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



## Las palabras de Shimshón

### Los Hijos de Israel no tienen que temer de las negaím

“Cuando el hombre tenga en la piel de su carne seet (‘una hinchazón’) o sapját (‘una erupción’) o bahéret (‘una mancha blanca’), y estuviera en la piel de su carne como una nega tzaráat (‘lesión de tzaráat’), será llevado a Aharón Hacohén, o a uno de sus hijos, los cohanim.” (Vaikrá 13:2)

Podemos deducir del fraseo del versículo que dice “Cuando el hombre...”, y no dijo “Si el hombre...”, que es apropiado que al hombre le surgieran lesiones en la piel y no que estas fueran una circunstancia potencial, que fueran una consecuencia de algún acto previo. Debemos aclarar por qué.

Lo podemos aclarar de acuerdo con lo que dijeron nuestros Sabios en el Midrash (Vaikrá Rabá 15:4), que sobre este versículo está escrito: “Preparados para los escarnecedores hay juicios y azotes para las espaldas de los necios” (Mishlé 19:29). Cuando los Hijos de Israel escucharon las leyes de las negaím (lesiones o manchas de tzaráat) tuvieron miedo. Moshé Rabenu les calmó diciéndoles: “No teman. Estas negaím son para las naciones del mundo; pero, en cuanto a ustedes, coman, beban y estén alegres”.

Pero este Midrash en sí es extraño y despierta otras preguntas: ¿qué tiene que ver el versículo “Cuando el hombre, etc.” con el versículo de Mishlé “Preparados para los escarnecedores hay juicios, etc.”? Y, además, ¿cuál es la intención de Moshé Rabenu al decirles: “En cuanto a ustedes, coman, beban y estén alegres”?

Podemos responder a todas estas interrogantes explicando que, en efecto, al Midrash citado arriba le resultaba difícil el fraseo de la Torá – “Cuando un

hombre...” – que da a entender que inexorablemente la persona tendrá en algún momento lesiones de tzaráat. Por eso el Midrash esclarece que los Hijos de Israel ciertamente tenían miedo de las negaím, porque habían entendido por la expresión “Cuando [...] tenga...” que inexorablemente todos iban a tener lesiones de tzaráat y no habría forma de evitarlas. Por eso Moshé Rabenu les dijo que no temieran, y les explicó que, aunque es cierto que aquellas lesiones llegarán inexorablemente, no les iban a llegar a ellos. Más bien, las lesiones les llegarán inexorablemente a las naciones del mundo, porque son pecadoras y escarnecedoras. Por eso dice el versículo en Mishlé “Preparados para los escarnecedores hay juicios”, pues, como escribió el Zóhar Hakadosh (Parashat Tazria 45b), que el tzaráat revela que el afectado tiene un pecado en su haber, el tzaráat funciona como juicio sobre el pecador. Y a pesar de que en el mundo actual las leyes de las lesiones de tzaráat no afligen a las naciones del mundo, el versículo habla del futuro, cuando las lesiones de tzaráat que afligirán a todos los no judíos revelarán las vergüenzas de las naciones del mundo.

Para concluir, el Midrash cita lo que Moshé dijo: “Pero, en cuanto a ustedes, coman, beban y estén alegres”. Y utilizó precisamente ese fraseo según lo que la Guemará esclarece (Tratado de Ketubot 61a), que el que se le antoja alguna comida [permitida] pero no la come provoca que sea afligido con tzaráat. Por lo tanto, Moshé Rabenu les dijo: “No es obligatorio que ustedes, Hijos de Israel, recibirán la aflicción de tzaráat. Ustedes temen que, si se les antojare comer algún alimento [permitido] y, de todas formas, no lo comieren, tendrán lesiones de tzaráat; pero yo les aseguro: coman, beban y estén alegres”. Y, por cuanto así les dijo Moshé, no les iba a sobrevenir las lesiones de tzaráat en absoluto en esa circunstancia.

(Zera Shimshón, Parashat Tazria, letra dálet).

**זרע שמשון**  
**"ובלכתך בדרך"**  
**21 חוברות מהדורת כיס**  
**תורמים לזרע שמשון ורואים ישועות**  
**02-80-80-500**  
**347-496-5657**  
 הספר שמחולל פלאות. אלפים נושעו בהבטחתו.

- הוצאת הגליון והפצתו לזכות לעילוי נשמת**  
 הרה"ח רבי שיעיה אשר ב"ד אריה פרענקל ז"ל  
 שהיה רחום ומוקיר ובנו אהוב תורה ולומדיה.  
 נלב"ע י' ניסן תשס"ב ת.צ.ב.ה.  
הקדש ק"י בנו ענתן ששאל וז"י שיכח להנחיל וברכה בכל הענינים
- לעילוי נשמת**  
 האשה החשובה רבקה דינה ב"ד משה יעקב ע"ה  
 נלב"ע ד' ניסן תשס"ב ת.צ.ב.ה.  
הקדש ק"י בנו ענתן ששאל וז"י שיכח להנחיל וברכה בכל הענינים
- זיווג הגון**  
 שרה שרון בת סופיה  
 לזיווג הגון מקרוב ממש מתוך אושר ושמחה והצלחה רבה
- הצלחה וברכה במנוחת הנפש**  
 אליאס בן איתרייה וזוגתו סופיה בת אסתר  
 הצלחה וברכה בכל עסקיהם ברוח ובשפע בלי נזיל מדה מתוך מנוחת הנפש ויחבשו בשורות טובות
- זיווג הגון**  
 יוכבד גזבנה בת מירב תמר  
 לזיווג הגון ממש מתוך אושר ושמחה והצלחה רבה
- ישועה וברכה**  
 שאול בן רחל  
 הצלחה גדולה בעסקיו ובריאות הרוח והחבשו בשורות טובות
- ברכה והצלחה**  
 דניאל אורי בן רגינה מלכה  
 שיבה לשפע ברכה והצלחה בכל הענינים ולהשלמת התקפה השנויה
- הצלחה וברכה**  
 ברוך צבי ניסים בן שושנה לאה  
 הצלחה בכל הענינים והיה לו פרצת דרך גדולה בעסקיו
- הצלחה וברכה**  
 בנימין בן אדלה  
 וכל משפחתו להצלחה וברכה בכל הענינים
- הצלחה בעסק**  
 ישעיה בן צלחה  
 לחשלים את העסקים בברכה ולצאת מהמשפט בלי פגע ולבשרות טובות היום
- הצלחה ופקידה**  
 רפאל בן סופיה וזוגתו נטלי בת אסתר  
 הצלחה בכל הענינים והליקוד בקרוב בנש"ק מתוך אושר ושמחה

## La impureza o la pureza de las manchas de tzaráat depende de los cohanim

‘אדם כי יהיה בעור בשרו שאת או ספחת או כהרת והיה בעור בשרו לנגע צרעת והוא אל אהרן הכהן או אל אחד מבניו הכהנים’ (ויג, ב):

“La persona que tenga en la piel de su carne seet, sapájat o bahéret, y en la piel de su carne se encuentre una mancha de tzaráat, y será traído a Aharón el cohén, o a uno de sus hijos cohanim” (Vaikrá 13:2)

Debemos comprender el motivo por el cual, en lo que respecta a la impureza y la pureza de las manchas de tzaráat, la decisión depende del cohén y no de un Sabio, como sucede con las demás leyes de prohibiciones y permisiones que se encuentran en toda la Torá.

Se puede explicar, de forma simple, según lo que cita la Guemará (Tratado de Berajot 5b) que “las manchas de tzaráat eran un Altar de expiación”. Según esto se entiende bien por qué la decisión depende de los cohanim, pues no hay Altar ni hay korbán si no hay cohén.

Además, se puede explicar según lo que dice el Midrash Vaikrá Rabá (16:6): ¿por qué las leyes del korbán que ofrece la mujer que dio a luz se yuxtapuso a las de las manchas de tzaráat? Pues dijo HaKadosh Baruj Hu: “Yo te dije que trajeras un korbán por el parto. Si no hiciste así, por tu vida, haré que tengas que venir donde el cohén a la fuerza, como dice el versículo: ‘y será traído a Aharón el cohén’”. De las palabras del Midrash se demuestra que las manchas venían porque la persona que tenía que traer un korbán le causó una pérdida monetaria al cohén al abstenerse de traer el korbán de parto. Así, se entiende el motivo por el cual se hizo depender todas las leyes de la impureza o pureza de las manchas de tzaráat de manos de los cohanim (Véase otro motivo según el derush en las palabras de Rabenu, ibidem).

(Zera Shimshón, Tazría, letra vav)

## Cuándo la blancura implica impureza y cuándo implica pureza

וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת הַנֶּגַע בְּעוֹר הַבָּשָׂר וְשַׁעַר בְּנִגַּע הַפֶּדָּה לָכֵן וּמֵרָאָה הַנֶּגַע עִמָּק מֵעוֹר בְּשָׂרוֹ-נֶגַע צִרְעַת הוּא וְרָאָהּ הַכֹּהֵן וְטָמֵא אֹתוֹ: (ויג, ג)

“El sacerdote mirará la llaga en la piel del cuerpo; si el vello en la llaga se ha vuelto blanco y se ve la llaga más profunda que la piel de la carne, llaga de tzaráat es. El sacerdote lo reconocerá y lo declarará impuro” (Vaikrá 13:3).

A lo largo de la parashá se esclarece que el color blanco de una mancha de tzaráat sobre la piel es un indicio de que se trata de una mancha de impureza. Y hace falta saber el motivo por el que la apariencia blanca de las manchas de las que trata esta parashá es un indicio de impureza y de que la persona a quien le aparecen dichas manchas tiene pecados en su haber, mientras que, en cuanto a Yom Kipur, es todo lo contrario, la apariencia blanca es una señal de perdón, absolución y expiación.

Se puede esclarecer de acuerdo con lo que se dijo en la Guemará (Tratado de Pesajim 50a): “Aquel que es importante y de consideración en el mundo terrenal es todo lo contrario en el Mundo Venidero. Y aquel que es sencillo y humilde en el mundo terrenal es considerado importante en el Mundo Venidero. Los que están elevados en este mundo se encuentran inferiores en el Mundo Venidero. Y los que están inferiores en este mundo son los superiores del Mundo Venidero”. Es por esto por lo que a aquel que es preciado e importante

en este mundo se lo relaciona con la apariencia blanca, lo cual es una señal de importancia; y, a la vez, la blancura es un indicio de impureza, porque de esa forma —con dicha apariencia blanca— se puede reconocer que en el Mundo Venidero aquella persona será de las sencillas y simples.

No obstante, en Yom Kipur, que es un día que se asemeja al Mundo Venidero, todos los Hijos de Israel se comparan a los ángeles ministeriales. En ese día la blancura es una señal de pureza y de absolución, por cuanto en ese grandioso día se encuentra la verdadera importancia y el verdadero valor, los cuales aluden a la pureza y al cumplimiento de las mitzvot.

(Zera Shimshón, parashat Tazría, letra tet)



### La bendición de Rabenu

Pasajes de bendición que aseguró el autor, Rabenu Shimsbón Jaím Najmani, zatzal, extraídos de su petición y súplica en las introducciones de sus libros

“A mis queridos hermanos, compañeros y alumnos; eleven mi nombre en sus labios, y, quizá, así será recordado mi nombre en vuestras bocas después de mi muerte; esto es lo que les ruego, con diez formas de plegaria. Y así, que Aquel que es el Dueño de las recompensas les recompense con vida buena, larga, y abundancia de sustento a ustedes, los que hacen buenas acciones”.

יוצא לאור ע"י זרע שמשון \* לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com 580624120

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204 mbpaskesz@gmail.com

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones por mérito o Leitu nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו



Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com  
Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536